

VEINTE POEMAS DE AMOR ILUSTRADO POR EL PINTOR CHILENO ES UN ÉXITO DE VENTAS

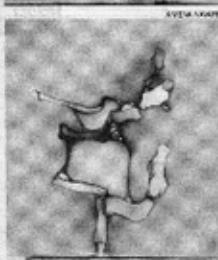
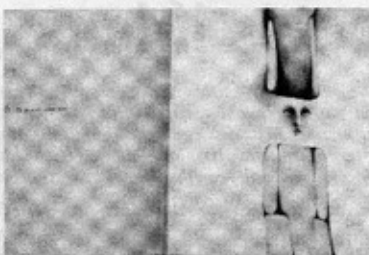
Neruda y Mario Toral repiten el fenómeno

En diciembre de 1970, en el Instituto Cultural de Las Condes, editorial Lord Cochran presentaba una edición especial de Veinte Poemas de Amor y una Canción Desesperada. Los textos de Pablo Neruda, publicados originalmente en 1924 por el sello Nascimento, fueron ilustrados por el pintor Mario Toral y lanzados en una edición de lujo de gran tamaño (40 por 42 centímetros). Verdadero objeto artístico, el libro se convirtió en un gran éxito y fue reimpreso a altos precios. Treinta y dos años después, la obra ha sido reeditada por el sello Random House-Mondadori y ha repetido el fenómeno.

Lanzada hace dos meses, la nueva versión de Veinte Poemas ilustrados por Toral ingresó al ranking de los libros más vendidos, pese a ser una obra de lujo, cuyo costo supera los 35 mil pesos. Patrocinado por la Fundación Pablo Neruda, el libro es una edición facsimilar, que reproduce fielmente la gráfica, la tipografía y el empaque de la publicación original (aunque su tamaño es menor: 32 por 32 centímetros).

"Sobreviven los versos que se quedaron escritos en el alce. Se hicieron azules, invisibles como campanadas, se llenaron de nubes, conversaciones, polvareda. Aquí

► En 1970 se realizó la primera edición del libro y los cinco mil ejemplares que salieron a la calle se agotaron rápidamente. La versión publicada hace dos meses por Random House-Mondadori, fiel al original, es uno de los títulos más solicitados en librerías.



MARIO TORAL creó esta acuarela para el Poema 6 (arriba). La de abajo ilustra otro segmento.

están mis primeros versos de aire y amor: ni yo mismo los pude borrar: no soy dueño del aire", escribió Pablo Neruda a modo de presentación del libro ilustrado. Veinte Poemas de Amor y una Canción Desesperada es uno de los títulos más populares del poe-

ta chileno: ha sido traducido a 27 idiomas y uno de los más vendidos en la historia de la

poesía. La idea de hacer una edición ilustrada fue del propio Neruda. En 1969, cuando era candidato a la Presidencia por el Partido Comunista, le planteó el proyecto a Toral, a quien había conocido en 1952. La amistad entre ambos fue natural. El pintor se identificaba con el poeta por su hoja de vida: Neruda había dejado su casa en Temuco para estudiar en Santiago y, tras la publicación de Veinte Poemas, se enroló como cónsul al Oriente (Birmania, Ceilán, Java) y luego a Buenos Aires y Madrid; Toral, en tanto, abandonó su casa para embarcarse en un viaje que lo llevó a Argentina, Uruguay y Brasil, país donde expuso por primera vez.

Neruda contó con el pincel de Toral para la edición de Arte de Pájaro (1967) y, a su vez, el pintor recibió elogiosas palabras del poeta en la presentación de su exposición Torres de Babel.

Toral, según dice, prefirió no releer el texto para hacer las ilustraciones. Las 23 acuarelas que acompañan los poemas las habría hecho recordando los sentimientos que experimentó cuando leyó el libro por primera vez en su adolescencia. El volumen fue publicado en una tirada de cinco mil unidades, que rápidamente se agotaron y se transformaron en ejemplares de colección. El éxito conseguido por esta nueva edición hace pensar que seguirá el mismo camino.



Neruda y Mario Toral repiten el fenómeno [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Neruda y Mario Toral repiten el fenómeno [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile